Porównanie tłumaczeń I Kronik 9:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i Jibnejasz, syn Jerochama, i Ela, syn Uziego, syna Mikriego, i Meszulam, syn Szefatiasza, syna Reuela, syna Jibniasza. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Jibnejasz, syn Jerochama; Ela, syn Uziego, syna Mikriego, i Meszulam, syn Szefatiasza, syna Reuela, syna Jibniasza. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I Jibnejasz, syn Jerochama, Ela, syn Uzziego, syna Mikriego, i Meszullam, syn Szefatiasza, syna Reuela, syna Jibniasza. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A Ibnijasz, syn Jerochamowy, i Ela, syn Uzego, syna Michry, i Mesullam, syn Sefatyjasza, syna Rehuelowego, syna Ibnijaszowego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i Jobania, syn Jeroham, i Ela, syn Ozy, syna Mochory, i Mosollam, syn Safatiasza, syna Rachuel, syna Jebaniasza, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Jibnejasz, syn Jerochama; Ela, syn Uzziego, syna Mikriego; Meszullam, syn Szefatiasza, syna Reuela, syna Jibniasza. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Jibnejasz, syn Jerochama, Ela, syn Uzzjego, syna Mikriego, Meszullam, syn Szefatiasza, syna Reguela, syna Jibniasza. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | i Jibnejasz, syn Jerochama, Ela, syn Uzziego, syna Mikriego, Meszullam, syn Szefatiasza, syna Reuela, syna Jibniasza. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Jebnejasz, syn Jerochama, Ela, syn Uzziego, syna Mikriego, Meszullam, syn Szefatiasza, syna Reuela, syna Jebniasza. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | dalej Jibneja, syn Jerochama, i Ela, syn Uzziego, który był synem Mikriego, a także Meszullam, syn Szefatji, który był synem Reuela, syna Jibnijji. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Іваная син Іраама, і це сини Озія, сина Махіра. І Массалим син Сафатія, сина Раґуїла, сина Ваная, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Jibnejasz, syn Jerochama oraz Ela, syn Uzzi'ego, syna Mikri, oraz Meszullam, syn Szefatji, syna Reuela, syna Jibnijasza. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i Jibnejasz, syn Jerochama, i Ela, syn Uzziego, syna Michriego, i Meszullam, syn Szefatiasza, syna Reuela, syna Jibnijasza. |